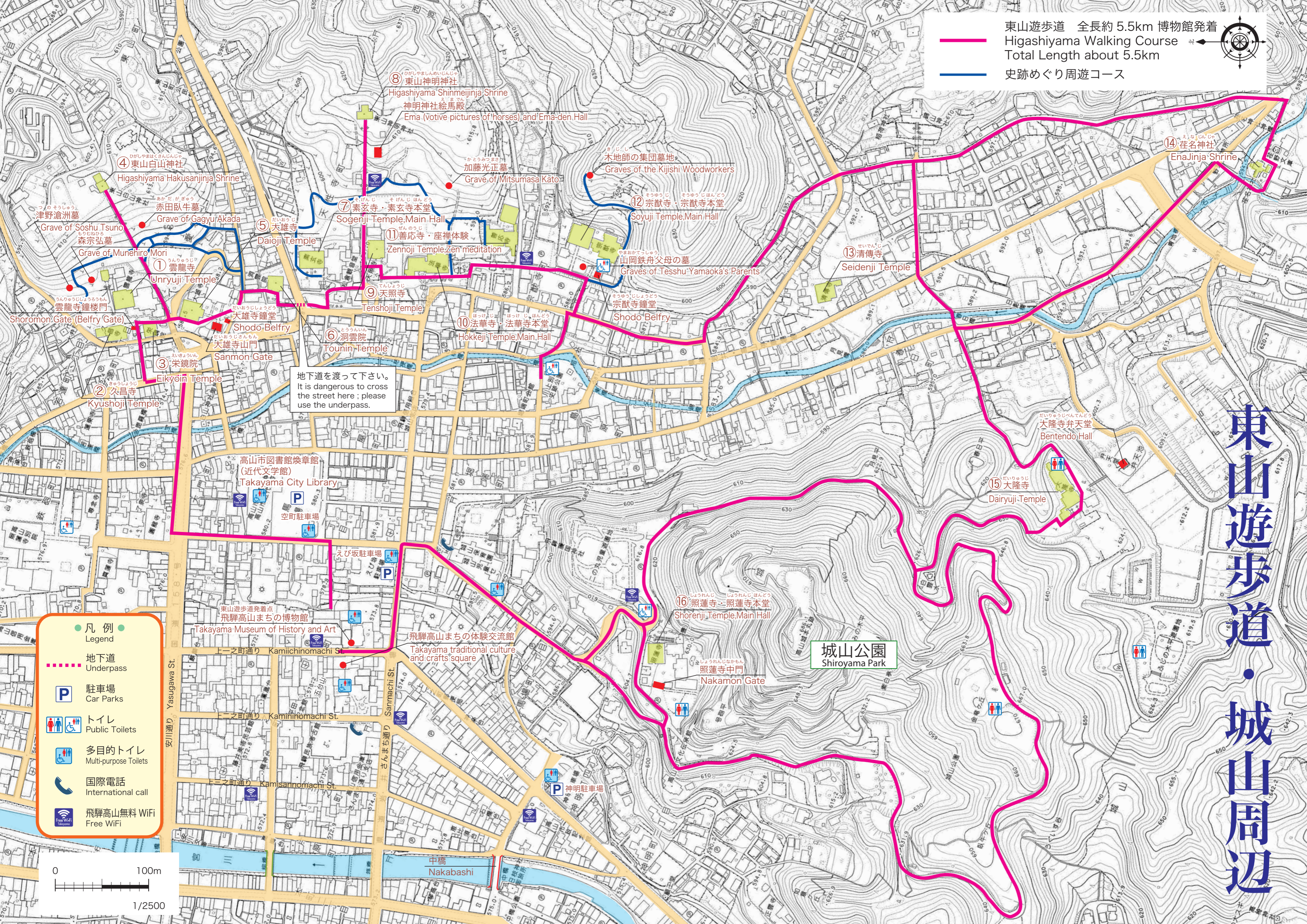


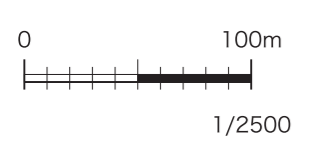
東山遊歩道 全長約 5.5km 博物館発着
 Higashiyama Walking Course
 Total Length about 5.5km
 史跡めぐり周遊コース



地下道を渡って下さい。
 It is dangerous to cross
 the street here ; please
 use the underpass.

東山遊歩道・城山周辺

- 凡例 ●
 Legend
- 地下道
Underpass
 - 駐車場
Car Parks
 - トイレ
Public Toilets
 - 多目的トイレ
Multi-purpose Toilets
 - 国際電話
International call
 - 飛騨高山無料 WiFi
Free WiFi



④ 東山白山神社
Higashiyama Hakusanjinja Shrine

① 雲龍寺
Unryuji Temple

② 久昌寺
Kyushoji Temple

③ 栄鏡院
Eikyoin Temple

⑤ 大雄寺
Daioji Temple

⑥ 洞雲院
Tounin Temple

⑦ 素玄寺・素玄寺本堂
Sogenji Temple, Main Hall

⑧ 東山神明神社
Higashiyama Shinmeijinja Shrine
神明神社絵馬殿
Ema (votive pictures of horses) and Ema-den Hall

⑨ 天照寺
Tenshoji Temple

⑩ 法華寺・法華寺本堂
Hokkeji Temple, Main Hall

⑪ 善応寺・座禅体験
Zennoji Temple, Zen meditation

⑫ 宗猷寺・宗猷寺本堂
Soyuji Temple, Main Hall

⑬ 清傳寺
Seidenji Temple

⑭ 荏名神社
Enajinja Shrine

⑮ 大隆寺
Dairyuji Temple

⑯ 照蓮寺・照蓮寺本堂
Shorenji Temple, Main Hall

赤田臥牛墓
Grave of Gagyu Akada

津野滄洲墓
Grave of Soshu Tsuno

森宗弘墓
Grave of Munehiro Mori

加藤光正墓
Grave of Mitsumasa Kato

木地師の集団墓地
Graves of the Kijishi Woodworkers

山岡鉄舟父母の墓
Graves of Teshu Yamaoka's Parents

宗猷寺鐘堂
Shodo Belfry

大雄寺鐘堂
Shodo Belfry

大隆寺弁天堂
Bentendo Hall

高山市図書館換装館
(近代文学館)
Takayama City Library

飛騨高山まちの博物館
Takayama Museum of History and Art

飛騨高山まちの体験交流館
Takayama traditional culture and crafts square

城山公園
Shiroyama Park

中橋
Nakabashi

神明駐車場
Shinmei Car Park

空町駐車場
Karauchi Car Park

えび坂駐車場
Ebi Sakaba Car Park

安川通り Yasugawa St.

一之町通り Kaminichinomachi St.

二之町通り Kamininomachi St.

三之町通り Kamisanomachi St.

さんまち通り Sanmachi St.

①雲龍寺 (Unryuji Temple)

もとは720年に創建された妙観寺という寺院であったが衰退し、1395年頃、曹洞宗雲龍寺として再建された。本能寺の変で戦死した金森長近の長男長則の菩提寺であり、1590年頃、長近が建物を修葺したと伝わる。

Built in 720 and named Myokanji Temple. After its decline the temple was rebuilt around 1365 and renamed Unryuji Temple. This was the family temple of Naganori Kanamori (Nagachika's eldest son). Nagachika supposedly repaired the building in 1590.

■雲龍寺鐘樓門 (市指定文化財、日本遺産) / Shoromon Gate (Belfry Gate)



1695年、高山城破却に伴い、二之丸にあった「黄雲閣」という建物を下附され、これが鐘樓門になったと伝わる。(雲龍寺記)

This gate is said to have been relocated from Takayama Castle after the castle was destroyed in 1695.

[その他 津野滄洲墓 (市指定史跡) /Grave of Soshu Tsuno /Others] 森宗弘墓 (市指定史跡) /Grave of Munehiro Mori

②久昌寺 (Kyushoji Temple)

1402年、雲龍寺の塔頭 (本寺の境内にある末寺院)として建立され、1827年に寺となった。

Built in 1402 as a branch temple of Unryuji Temple, and became the main temple in 1827.

③栄鏡院 (Eikyoin Temple)

720年に創建され、その後衰退していた妙観寺の靈号を残すため、1450年に妙観山栄鏡院と名を改めて創立された。

Founded in 1450 in commemoration of Myokanji Temple.

④東山白山神社 (Higashiyama Hakusanjinja Shrine)

■拝殿 (日本遺産) / Hall of worship

719年に創建されたと伝わる。毎年5月5日の例祭に曳き出される神楽台 (屋台) は県指定重要有形民俗文化財、八角形の神輿は、市指定有形民俗文化財である。Built in 719. This shrine houses the "Kaguratai" float used during the annual festival held on May 5th. Both this float and an octagonal portable shrine are registered as cultural properties.

⑤大雄寺 (Daioji Temple)

もとは吉城郡上広瀬村 (現高山市国府町) にあったが、1586年に金森長近によって現在地に移され、浄土宗の道場となった。

Originally built in another town, this temple was relocated to the present site by Nagachika Kanamori in 1586.

■大雄寺山門 (市指定文化財、日本遺産) / Sanmon Gate



高山地域唯一の二重門。1791年の大風で倒壊したが、1807年に名工永間相模の手で再建された。

This is the only two-storied gate with hipped gable roof in Takayama. It collapsed due to strong winds caused by a typhoon in 1791 and was rebuilt by the skilled carpenter, Sagami Mizuma, in 1807.

■大雄寺鐘堂 (県指定文化財、日本遺産) / Shodo Belfry



1689年2月に建てられた飛騨地方最古の鐘楼。

Built in February 1689. This is the oldest belfry in the Hida region.

[その他 赤田臥牛墓 (県指定史跡) /Others] /Grave of Gagyu Akada

⑥洞雲院 (Tounin Temple)

1614年創立。子安地藏が祀られている。この縁起は、天明の大飢饉によって命を落とした多くの乳幼児を憐れみ、当寺の住職が供養したことに始まる。

Founded in 1614. Enshrines the "Koyasu"statue, which was erected by the chief priest of the temple to rescue the spirits of the children who died in the famine caused by the eruption of Mt. Asama in 1783.

⑦素玄寺 (Sogenji Temple)

1609年、初代高山城主であった金森長近の菩提寺として、金森可重 (2代) が建立。長近の法号にちなんで素玄寺とした。

Built in 1609 by the second ruler of Takayama, Arishige Kanamori, as a gravesite for his father, Nagachika Kanamori.

■素玄寺本堂 (市指定文化財、日本遺産) / Main Hall



寛永年間 (1624~1644年) に炎上したが、1635年に高山城三ノ丸にあった評議場が移築され、本堂になったと伝わる。

Destroyed by fire sometime between 1624 and 1644. In 1635, the council hall at Takayama Castle was relocated here and became the temple's main hall.

[その他 飛騨郡代 大原彦四郎の墓 /Others] Grave of Hikoshiro Ohara 金森家供養塔 / Memorial Tower for the Kanamori Family

⑧東山神明神社 (HigashiyamaShinmeijinja Shrine)

創立年代は不詳であるが、代々の国司、領主により信仰されてきた。

Though the year of its establishment is unknown, this Shrine was held sacred by governors and lords for generations.

■神明神社絵馬殿、附絵馬 (県指定文化財、日本遺産) / Ema (votive pictures of horses) and Ema-den Hall



高山城内にあった月見殿という建物が、1695年の高山城破却の際に移築されたと伝わる。この建物に掲げられた金森藩政時代の絵馬額4面が残されている。

It is said that Tsukimi-den Hall at Takayama Castle was relocated here when the castle was destroyed in 1695. Four ema paintings that date back to the time of Kanamori's rule remain on display inside.

⑨天照寺 (Tenshoji Temple)

1182年頃、天台宗の寺院、天照皇寺と称して創建。中世に一時衰廃したが、1615年頃に浄土宗天照寺として再建された。

Built in 1182. This temple was originally called Tenshokoji (Tendaishu sect), but after its decline in the middle ages, it was rebuilt and renamed Tenshoji Temple (Jodoshu sect) in 1615.

⑩法華寺 (Hokkeji Temple)

■法華寺本堂 (県指定文化財、日本遺産) / Main Hall



1632年、九州から配流され、翌年この地で没した加藤光正 (熊本藩主加藤清正の孫) の霊を哀れんだ金森重頼 (3代) が、高山城内の建物を移して本堂としたと伝えられる。

Supposedly moved from within the Takayama Castle compounds in 1632 by Shigeyori Kanamori (3rd generation of Kanamori rulers) in honor of the grandson of warlord Kiyomasa Kato, Mitsumasa Kato, who was exiled to Takayama.

[その他 加藤光正墓 (市指定史跡) /Others] Grave of Mitsumasa Kato 加藤歩篤墓 (県指定史跡) /Grave of Hoshō Kato

■番神堂 (市指定文化財、日本遺産) / Banjindo Hall

⑪善応寺 (Zennoji Temple)

1558年創建。飛騨を平定した三木氏の菩提寺であったが、1585年、三木氏の居城である松倉城の落城とともに焼失した。1626年に金森氏の手で曹洞宗の寺院として再興され、1835年に現在地へ移った。現在の本堂は1925年に完成したものである。

Founded in 1558 as the family temple for the Miki clan, which ruled in the Hida region. The temple was burnt down with the clan's residence, Matsukura Castle, in 1585. The temple was restored by Kanamori in 1626 and relocated here in 1835. The current main hall was completed in 1925.

■座禅/Zen Meditation



13世紀頃の中国のものを模して作られた座禅堂で、座禅体験ができる。

Visitors can experience Zazen (Zen meditation) at this temple, which was built in the style of a 13th century Chinese Zazendo Hall.

⑫宗猷寺 (Soyuji Temple)

金森重頼 (3代)、重勝 (左京家) の兄弟が、父である金森可重の菩提を弔うため1632年に開山した。

The 3rd generation of Kanamori rulers, Shigeyori Kanamori, and his brother, Shigekatsu Kanamori, built this temple in 1632 to pray for the repose of their father, Arishige Kanamori.

■宗猷寺本堂 (市指定文化財) / Main Hall



1824年8月26日建立。高山地域唯一の臨済宗寺院の建物である。

Built on August 26th, 1824. This is the only Rinzaï sect temple in Takayama.

■宗猷寺鐘堂 (市指定文化財) / Shodo Belfry



1716年~1736年に建立された禅宗様式の鐘堂で、時の飛騨郡代の助力で築いたと伝えられる。市内でも有数の規模を誇る。

This Zen style belfry is said to have been built between 1716 and 1736 with the assistance of the local government administrator. It is one of the largest in Takayama City.

[その他 山岡鉄舟父母の墓 (市指定史跡) /Others] Graves of Teshu Yamaoka's Parents 木地師の集団墓地 (市指定有形民俗文化財) / Graves of the Kijishi Woodworkers

⑬清傳寺 (Seidenji Temple)

765年、加賀白山山麓に創建されたと伝わる。1920年に高山へ移転し、その後1930年に現在地へ移った。

It is said that this temple was originally built at Mt. Hakusan in Kaga, Ishikawa in 765. It was relocated to Takayama in 1920 and then to the present location in 1930.

⑭荏名神社 (Enajinja Shrine)

創建年代は詳らかではないが、文化14 (1817) 年に田中大秀が再興し自ら神主となって奉仕した。本殿及び神門は田中大秀自らが設計したものである。

Though the year of its establishment is unknown, this shrine was rebuilt by Ohide Tanaka in 1817. He become a Shinto priest and served at this shrine. The main hall and gate were designed by him.

■荏名神社神橋 (市指定文化財) / Enajinja Bridge

田中大秀の設計による橋で、天保15 (1844) 年の設計図も同じく文化財指定されている。石造の橋台と梁が残っており、全体の概観が御幣の形に似ているので「御幣橋」とも呼ばれている。

This bridge was designed by Ohide Tanaka. The design plans are also Recognized Cultural Properties of Takayama City. The original stone abutment and beam remain intact. The bridge is also called "Gohei-bashi". (Gohei are small wooden staffs with folded paper streamers used in Shinto rituals. Bashi, or hashi, means "bridge" in Japanese.)

■道分灯籠 (市指定史跡) / Crossroad Garden Lantern

荏名神社の前、江戸街道と村道の分岐点にあり、大井帯刀郡代の元締手代であった菊田秋宜の建立した風流な灯籠である。4面に菊田の詠んだ狂歌が刻まれている。

This lantern was built by Akiyoshi Kikuta, an official of Takayama in the Edo period, at the intersection of Edo Road and a village street. A comic tanka, or poetic verse, written by Kikuta is inscribed on the lantern.

⑮大陸寺 (Dairyuji Temple)

1653年、金森頼直 (4代) の手で創建された。1692年、6代頼岑の国替え時、無住となったが、1774年、曹洞宗の般若道場として現在地に移転・再興した。

Built in 1653 by the 4th generation of Kanamori rulers, Yorinao Kanamori. The temple had no priest when the 6th Kanamori ruler was ordered to leave Hida in 1692. It was relocated to the present location in 1774 and revived as a Hannya Dojo.

■大陸寺弁天堂 (市指定文化財) / Bentendo Hall



1801年に造営された、池の中の乱石積基壇上に建つ小堂。

Built in 1801. This small hall was built over a pond atop a podium of natural stones.

[その他 金森頼直の墓 /Others] Grave of Yorinao Kanamori 館柳湾の詩碑 / Monument inscribed with a poem written by Ryuwan Tachi 金森宗和の記念碑 (1886年建) / Monument of Sowa Kanamori. Built in 1886. 松尾芭蕉の句碑 (1842年雲橋社建立) / Tablet inscribed with a haiku written by Matsuo Basho.

⑯照蓮寺 (Shorenji Temple)

■照蓮寺本堂 (国指定重要文化財、日本遺産) / Main Hall



1504~1521年間の建立と伝えられる本堂は、真宗寺院現存最古といわれる。荘川村中野 (現高山市荘川町) にあったが、御母衣ダムの建設により、1958年~1960年にかけて現在地に移築された。

The main hall, which was built between 1504 and 1521, is supposedly the oldest building among the Shinshu sect temples. It was relocated from Shokawa between 1958 and 1960 due to construction of the Miboro Dam.

■照蓮寺中門 (県指定文化財) / Nakamon Gate

1574年に建てられたこの地方最古の門で、本堂と同じく現在地に移築された。

Built in 1574. The oldest gate in this region. Relocated to the present site along with the main hall.

■梵鐘 (県指定文化財) / Bonsho Bell

1334年に造られた飛騨地方最古の梵鐘。飛騨安国寺の刻銘があるが、その経緯は明らかではない。

Constructed in 1334. The oldest bell in the Hida region. The words "Hishu Ankokuji Temple" are inscribed, but the details concerning this name are unknown.

■金森氏/The Kanamori clan

戦国時代に豊臣秀吉の命を受けて飛騨を平定した「金森長近」を初代とする大名。6代、107年にわたり飛騨を治めた。

Feudal lords who ruled in the Hida region during the Sengoku period (1467-1615). Their reign extended 107 years over six generations. Nagachika Kanamori, the first feudal lord, was appointed by Hideyoshi Toyotomi.



城山公園の金森長近像 /The Statue of Nagachika Kanamori in the Shiroyama Park

飛騨高山まちの博物館 (Takayama Museum of History and Art)

飛騨高山まちの博物館は、江戸時代の有力な町人であった矢嶋家と永田家の跡地に建ち、現存する10棟の土蔵を展示室に利用しています。気軽に飛騨高山の歴史や文化にふれることのできる、まちの周遊拠点施設です。

This museum is located where the Yajima and Nagata families' houses once stood. They were powerful merchants in the Edo period. The original 10, mud-walled warehouses that remain are utilized as exhibition rooms. Here, you can learn about the history and culture of Takayama. This location serves as a great starting point for exploring the city. 開館時間【HOURS】

■休館日 無休 (Open Everyday)

■展示室 (Exhibition rooms)

午前9時~午後7時 (9:00am to 7:00pm)

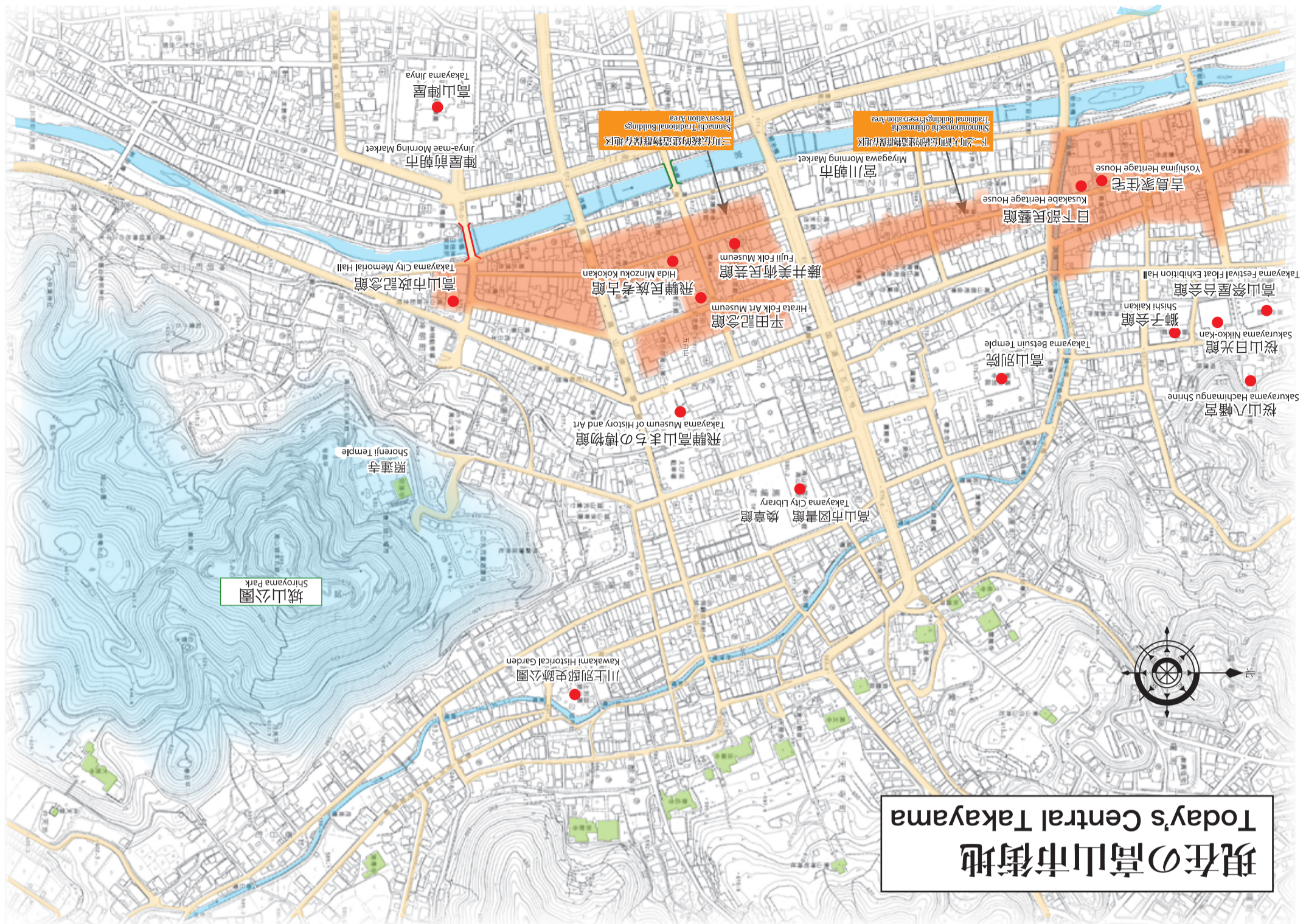
■庭・広場等 (Garden and Square Area)

午前7時~午後9時 (7:00am to 9:00pm)

(季節により閉門時間を調整)

(*Closing time is subject to change.)

観覧料【Admission】 無料 (Free)




現在の高山市街地 Today's Central Takayama

『高山市ポイ捨て等及び路上喫煙禁止条例』により、以下の行為は禁止されています。

The following forms of conduct are prohibited, in accordance with Takayama City's "ordinance forbidding the littering of garbage and smoking on the streets."

高山市全域での
Throughout the city of Takayama

古い町並など指定された区域での
In regions such as old streets of stores and houses

ゴミのポイ捨て禁止  No littering

路上喫煙禁止  No smoking

- ごみの持ち帰り運動に協力しましょう。
- 交通マナーを守り、駐車場はアイドリングをストップしましょう。

観光のお問い合わせ

■飛騨高山観光案内所
8:30~19:00(12月~3月は17:30まで)
〒506-0053 岐阜県高山市花里町5丁目51番地高山駅前 ☎0577-32-5328

■高山市商工観光部観光課
〒506-8555 岐阜県高山市花岡町2丁目18番地 ☎0577-32-3333(代)
<http://kankou.city.takayama.lg.jp>

ひがしやまゆうほどう

東山越歩道

Higashiyama Walking Course

城下町高山の歴史 The History

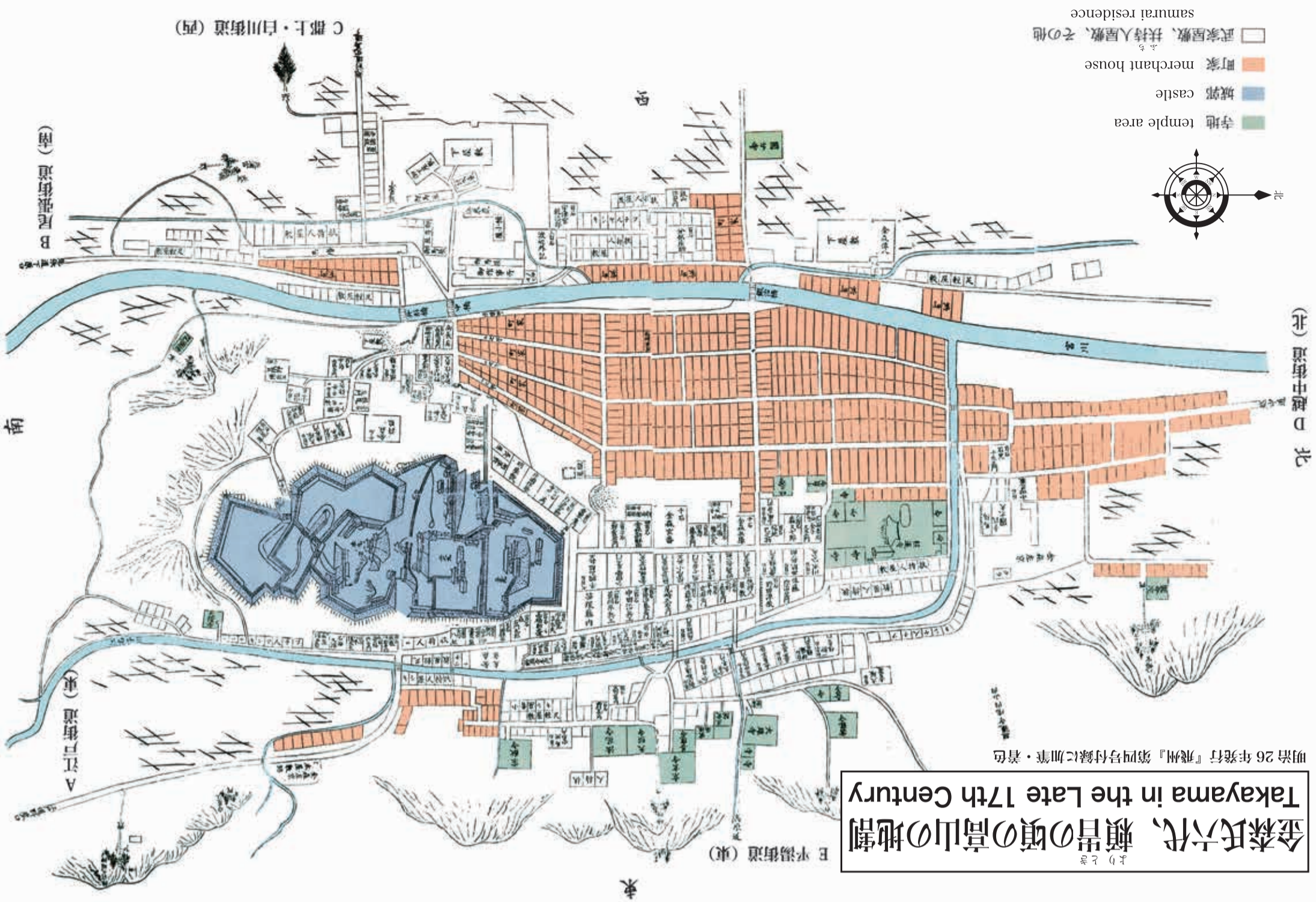
高山の町の成り立ちは、戦国大名 金森長近かなりながちかの飛騨入国(1586年)に始まる。入国した金森氏は、1588年から居城の建設と城下町の整備を始めた。城を囲む高台を侍屋敷、一段低いところを町人の町(現在の「古い町並」とし、東側の山裾には数々の寺社を移築・建立した。(現在の「東山寺町」)また、城下町から東西南北に伸びる街道を整備し、高山の町に飛騨の政治・経済の中心としての機能を持たせた。こうした金森氏の取組みにより、現在に至る高山の町の基礎が出来上がった。

1692年から飛騨は江戸幕府の直轄地となり、高山に代官所(陣屋)が置かれた。幕府は、金森氏の城や侍屋敷はすべて取り払ったが、町人の町や東山の寺院はそのまま残され、その後も高山は旦那衆と呼ばれる商人を中心に発展を遂げた。

高山市中心部の地割や道路は、今もほぼ400年前のままの形で残っている。

 高山城復元推定図
The diagram of restored Takayama Castle

 高山陣屋
Takayama Jinya



History of Takayama Castle Town

The history of modern Takayama dates back to 1586, when Nagachika Kanamori, a feudal lord, took control of the Hida region. In 1588, Kanamori started to complete the construction of Takayama Castle and the infrastructure of the castle town it protected. The higher ground around the castle was designated as a residential area for the samurai and the lower ground, now the Old Private Houses, was for the merchant housing. In the eastern hills, now the Higashiyama Temple Area, the temples and shrines were built or relocated from other places. Kanamori also built and maintained the roads which stretch from the castle town to all four cardinal directions and made Takayama the political and economical center of the Hida region. By Kanamori's efforts, the foundation of today's Takayama was established.

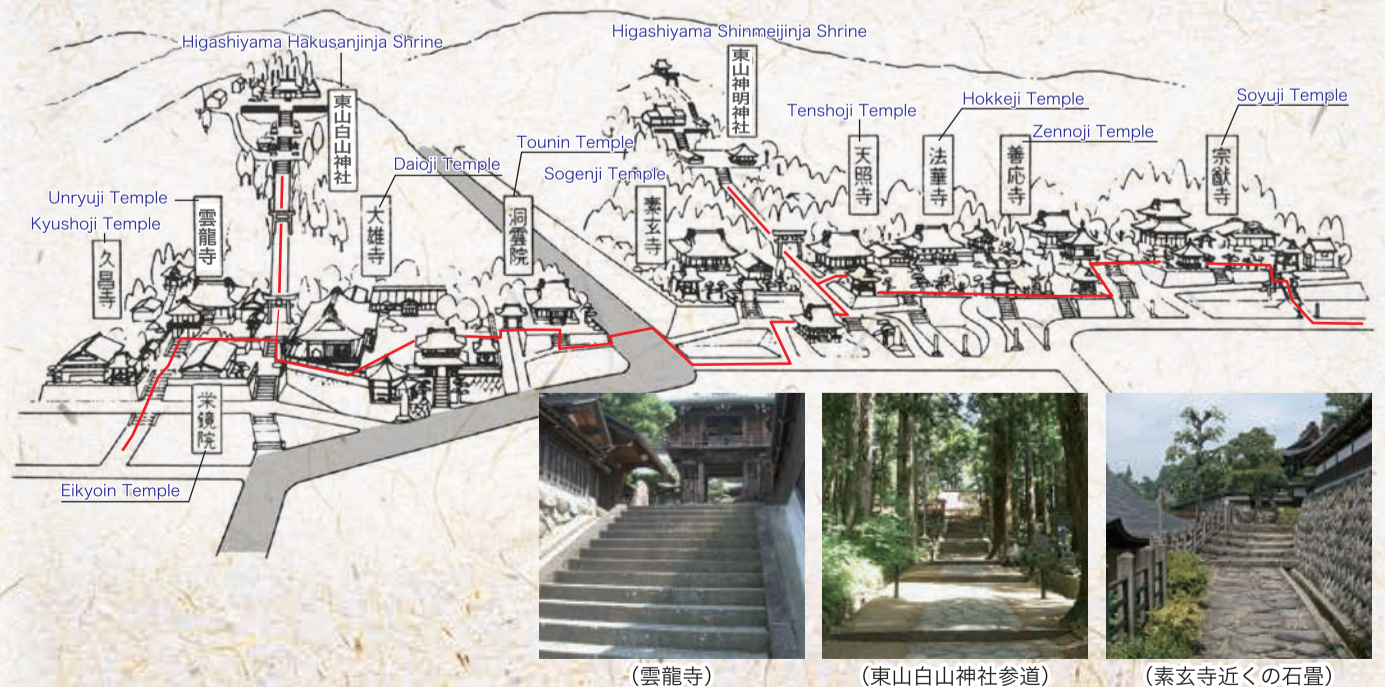
In 1692, the Hida region came under the direct control of the Tokugawa shogunate. Then the Takayama Jinya, a branch office of the government, was placed in Takayama. Although Takayama Castle and the samurai residences were all torn down, the merchant town and the Higashiyama Temple Area remained. After that Takayama kept on developing at the lead of the merchants called Dannashu.

The towns and streets of central Takayama still remain in the form of 400 years ago.

東山遊歩道 < Higashiyama Walking Course >

戦国時代に飛騨を平定した金森氏は、城下町を整備する中で、城の東に連なる山裾に数々の寺院を建立・移築しました。これらの寺院や神社、各寺院の墓地内にある高山ゆかりの人物の墓など、県・市指定等の文化財を巡る道が「東山遊歩道」です。

A number of temples and shrines were constructed and relocated to the east of the castle by the Lord Kanamori. The walking course allows visitors to enjoy a number of historical sites and the beauty of the surrounding forest.



《東山遊歩道は貴重な文化財を巡るルートです。見学にあたっては、マナーをお守りください。》

The Higashiyama Walking Course allows you to enjoy a number of historical sites. Please mind your manners when visiting. Due to the terrain of this trail, it is intended as a walking trail. Bicycles are not allowed.